

Jorgelina Barrera

Departamento de Antropología Cultural e Historia de América y África de la Universidad de Barcelona

bjorgelina@yahoo.com

Usos e intercambios del material audiovisual que surgen en el trabajo de campo: el caso del Centro Social Okupado Can Masdeu

La presente ponencia explicita el proceso de trabajo de campo con vídeo cámara realizado en el territorio “rurbano” o periurbano¹ del valle de Collserola de la ciudad de Barcelona.

Se analizará el uso de la video cámara como dispositivo central para la recolección de datos y obtención de conocimiento y la realización del documental “Can Masdeu”². Esta ponencia responderá específicamente a las preguntas formuladas desde la antropología audiovisual para el desarrollo de un proyecto de investigación etnográfico. Los datos obtenidos en el campo nos permitieron documentar y analizar – a partir de un estudio en un contexto específico- las prácticas de construcción y reproducción cultural y organizativa de los veintiocho okupantes de la masía de Can Masdeu en relación a la interacción con su contexto físico próximo (territorio ocupado, centro social-casa).

Se propone, entonces, un recorrido por el Centro Social Okupado³ (CSO) Can Masdeu⁴. En el estudio de la interacción entre sus ocupantes, la etnovidista y la cámara.

En Can Masdeu los intereses centrales, tanto de sus integrantes así como de los habitantes del barrio que participan de las actividades del Centro Social, están específicamente volcados a la cultura agroecológica, a la defensa de las zonas verdes, a la práctica de la autogestión que

¹ De difícil definición conceptual y delimitación, cuenta con la desventaja de que es, en cuanto a objeto de investigación, un territorio “resbaladizo”, en situación transicional, en permanente transformación (o con expectativas de ser transformado), frágil, susceptible de nuevas intervenciones. Se trata de un territorio en consolidación, bastante inestable en cuanto a la constitución de redes sociales, de una gran heterogeneidad en los usos del suelo. Ha recibido diversas denominaciones: la periferia urbana, el rur-urbano, la “ciudad difusa”, la frontera campo-ciudad. Barsky, A., 2005.

² Documental *Can Masdeu*, duración 73 minutos. 2004-06.Barcelona.

³ La letra K esta ceñida al uso lingüístico que caracteriza al movimiento de okupación, de esta manera se diferencia de las prácticas desarrolladas en otros contextos y grupos.

⁴ El estudio de casos particulares, nos permite centrarnos en la realidad cotidiana de cada centro social okupado autogestionado (CSOA) y dilucidar cuales son sus prácticas reivindicativas, de resistencia y de defensa. Estas prácticas varían en cada caso en relación al entorno físico y humano en el que se encuentre emplazado el espacio ocupado.

provee el cultivo de la tierra y la práctica del sistema asambleario como medio organizativo para consensuar las prácticas de acción. En este contexto de estrategias de defensa del territorio, el registro videográfico se suma como una pauta legitimadora de las prácticas desarrolladas en Can Masdeu.

El trabajo de investigación viene desarrollándose desde el año 2002. Durante este período se ha consolidado una extensa visión procesual de estas experiencias y de las diversas prácticas. Se ha creado un archivo audiovisual obtenido mediante la técnica de la observación participante con cámara de vídeo. De este material han surgido tres piezas audiovisuales que describen una parte del trabajo de campo y las actividades que se desarrollan en Can Masdeu.

Así las piezas documentales buscaran reconstruir y documentar la historia de este espacio a través de sus prácticas específicas como el sistema asambleario, la práctica de la agroecología, la relación con los vecinos del barrio, la organización de estrategias de defensa del valle, etc.

Considero que el componente más importante del trabajo que presento es su aspecto videoetnográfico. Ya que la cámara que se introduce desde el comienzo como instrumento de observación. Y el material resultante de esas observaciones abarca diferentes etapas de la investigación que van desde la *observación proyectiva* o video-elicitación⁵ con los interlocutores, a la *observación diferida*⁶. Esta metodología permitió la reconstrucción de los hechos, y nos acercó a detalles y gestos que la observación directa no hubiese transmitido. De esta forma la metodología audiovisual traspasa todas las facetas del trabajo.

La utilización de esta metodología implicó una relación “reflexiva”, de “feedback” con los interlocutores, es decir, la metodología se fue “ajustando” a medida que se desarrollaba un reconocimiento mutuo entre la investigadora y el grupo, luego de ese reconocimiento se pusieron de manifiesto las motivaciones que llevaron a definir el uso de la cámara como dispositivo fundamental para, por un lado, alcanzar los objetivos de la investigación, y por otro, la utilidad que los habitantes de Can Masdeu daban al material grabado.

⁵ La *observación proyectiva* o videoelicitación es un método utilizado a partir del material videográfico del trabajo de campo que al ser observado por los interlocutores en presencia del etnógrafo permite la obtención de nuevos datos respecto de cómo los interlocutores expresan y organizan su experiencia al verla reflejada en la pantalla.

⁶ De france se refiere a este elemento como uno de los responsables de la modificación de la relación entre lenguaje y observación. La observación diferida para este trabajo fue importante porque permitió desarrollar un microanálisis de los cambios que se fueron dando en las asambleas, pudiendo analizar cada intervención de los informantes y así reconstruir el proceso organizativo de los últimos cuatro años de okupación.

Primeros cuestionamientos en el trabajo de campo

Durante las primeras aproximaciones a Can Masdeu surgieron algunas preguntas respecto de la utilización de la metodología audiovisual entre ellas: ¿Cómo debería ser la aproximación de esa realidad a través de una cámara de vídeo? ¿Cómo nos posicionaríamos frente a esa experiencia de registrar prácticas cotidianas en un Centro social okupado? ¿Qué tipo de intercambio surgiría de esta experiencia? ¿Cómo circularía este material producido en el campo? ¿Qué utilidad le daríamos tanto desde el punto de vista del investigador como de los interlocutores? ¿Qué implicancias traería en la relación investigador – interlocutor?

En base a estas preguntas se fueron perfilando las características y lineamientos de la investigación. Desde un primer momento se debatieron las propuestas y opiniones respecto de la cámara como participante-intermediaria de la relación investigadora-interlocutores. Por parte de la investigadora se informaron las características del proyecto y que utilidad se le daría al material videográfico, por parte de los informantes se propuso la utilización del mismo como “material de archivo” del centro social. Estas primeras propuestas y acuerdos entre “las partes”, se definieron a través de la participación de las asambleas y de la interacción informal con cada integrante de Can Masdeu.

Durante los cuatro años de trabajo de campo las primeras propuestas de utilización del material fueron dando paso a otras, que surgieron a medida que las circunstancias de Can Masdeu variaban, sobre todo en relación a su situación legal. Durante los procesos de juicio penal y civil los habitantes de Can Masdeu comenzaron a utilizar el material videográfico como testimonio legitimador de las prácticas desarrolladas.

Así, la utilización de la cámara y el contexto en el que se encontraba el grupo fueron marcando los pasos, delineando las características de la investigación y definiendo la “mirada antropológica” que se plasmaba en la cinta a través de los encuadres, movimientos de cámara, proximidad etnovideasta-interlocutor y más tarde en el proceso de edición del documental. En este sentido podemos decir que las características formales de la investigación y del documental son definidas desde las características de la realidad social y cultural que

investigamos, el contexto en el que se desarrolla, la cultura del investigador/ra y sus prejuicios, etc. Como señala E. Ardévol⁷:

“Lo que caracteriza una película como etnográfica no se encuentra ni en el contenido ni en la forma del film; sino que se define por el proceso de elaboración, por el contexto de filmación y de exhibición y por el tratamiento que reciben las imágenes como datos etnográficos”. (Ardévol, 1996: 81)

En el momento de decidir que metodología utilizar para nuestra investigación debemos tener presente la relación con el objeto de estudio. Por lo tanto optar por la metodología audiovisual implica haber tenido en cuenta las características de este objeto de estudio en relación al medio visual en que se desarrollará el trabajo.

Hay realidades que se adaptan o que tienen en sus bases la cualidad para desarrollarse en un medio audiovisual. Dentro de esta metodología hay diferentes *modos* que se utilizan para representar la realidad cultural de un grupo, de un pueblo y desde los que obtendremos los datos para el conocimiento de la realidad observada.

Hay autores como Bill Nichols que proponen una clasificación de los modos de representación desde el cine documental y otros que lo hacen desde la antropología, o como propone Ardévol⁸ una síntesis de los dos teniendo en cuenta la cronología en que se daban estos modos de representación y su afinidad teórica y metodológica.

En esta investigación se tuvieron en cuenta algunas características formales del modo de representación llamado *observational cinema*, es un modo desarrollado en el cine etnográfico, el equivalente al estilo documental llamado *direct cinema*. La metodología de filmación que define esta modalidad es en primer lugar registrar la espontaneidad del grupo social observado sin la intervención del etnovideasta, es decir sin modificar los sucesos que se dan en el momento de la grabación.

⁷ Doctora por la Universitat Autònoma de Barcelona, realizó su tesis doctoral sobre Antropología Visual y cine etnográfico, *La mirada antropológica o la antropología de la mirada*, dedicada al análisis de la representación audiovisual de las culturas y al uso de la imagen audiovisual en la investigación etnográfica. Durante su trayectoria profesional, ha impartido clases, cursos y seminarios en distintas universidades e instituciones culturales.

⁸ Para una descripción detallada de los diferentes modos de representación ver “La búsqueda de una mirada. Antropología visual y cine etnográfico” Ardévol (2006: pp. 72-102).

Esta modalidad también define las características de la edición del material que consiste en presentar al espectador los sucesos sin alterarlos y es en este punto que el trabajo de edición del documental “Can Masdeu” se aparta de esta característica. Se presenta, así, una edición “cíclica” en el sentido que no se respetan los acontecimientos en las dimensiones espacio-temporales en que se sucedieron los hechos. Lo cíclico responde a la interpretación de lo observado teniendo en cuenta los ciclos “vitales” que se daban en cada práctica desarrollada en los diferentes espacios de Can Masdeu. De esta manera se presenta una descripción holística de la realidad que permitió luego, de la edición contraponer la interpretación de la etnovideasta con la de los interlocutores, generándose así una instancia reflexiva.

Otra de las particularidades de esta modalidad es la ausencia de la voz en off. Esta característica es importante ya que para este trabajo se priorizó la voz de los “actores sociales”.

Características del “observational cinema”

Como se expresó más arriba durante el trabajo de campo se ha utilizado la modalidad de representación basado en el *observational cinema*. Este estilo me permitió alcanzar cierta espontaneidad al filmar los hechos cotidianos del grupo, adoptando una posición próxima de la situación y de los interlocutores.

La estrategia de filmación con cámara al «hombro» -una de las características del *observational cinema*- se adapta a los objetivos de la investigación, ya que otorga gran movilidad en el espacio al seguir los movimientos de los interlocutores. En el caso de las asambleas o debates, la filmación continua, con muy pocos cortes, permite obtener una descripción de la situación con linealidad espacio-temporal. En algunas ocasiones, en el momento de la filmación, omitimos situaciones o diálogos que en una futura edición podrían ayudarnos a obtener coherencia narrativa. Aquí empieza a tomar partido la intuición del realizador: no podemos anticiparnos a lo que vendrá y no podemos saber si el contenido nos será de utilidad en el futuro. Pero si tenemos un profundo conocimiento de los actores sociales y de la realidad que se desarrolla alrededor de ellos, la intuición suele ser fundamental a la hora de decidir cuándo presionamos el «stop» de la cámara.

A medida que conocía la realidad del grupo, fui pensando en el desarrollo de una metodología que se adaptara a las acciones observadas, a las pretensiones de la investigación. Por otra

parte, los informantes comprendieron que la grabación de algunos acontecimientos podían ser importantes para la creación de un archivo y la posterior edición de un documental. La cámara se convirtió así, en un dispositivo “útil” para distintos intereses y fue la que contribuyó a definir mi rol en el campo en relación a los habitantes de Can Masdeu.

La cámara en las asambleas

La introducción de la cámara en el espacio asambleario se llevó a cabo luego de catorce meses de trabajo de campo. La orden del día de esta primera asamblea llamada “Como te sientes en la asamblea” se centraría en el debate de la reorganización del sistema asambleario.⁹ Este primer acercamiento de la cámara como herramienta de exploración al espacio asambleario permitió establecer una relación más fluida entre el etnocineasta y los miembros de la comunidad y la reconstrucción del proceso organizativo y de defensa del territorio okupado.

También a través de la metodología audiovisual se pudo «medir» el grado de confianza del grupo respecto a mi presencia con la cámara. La confianza fue aumentando a medida que los interlocutores conocían el modo de trabajar. La cámara como ente «indicador» de la relación investigadora-interlocutores, permitió corroborar cuál era el límite para acceder a situaciones íntimas o informaciones de carácter confidencial.

Con el tiempo, la presencia de la cámara en determinadas situaciones cobró relevancia para el proyecto mismo del centro social. El registro de algunas situaciones, para los habitantes de Can Masdeu, era una forma de dejar constancia del trabajo que estaban desarrollando. Las grabaciones eran una «prueba» legitimadora de su proyecto. En este sentido se produjo un intercambio relevante ya que las imágenes grabadas cumplieron una doble función. Por un lado la investigación se iba centrando en los procesos de construcción y de transformación organizativos de Can Masdeu y por otro, los miembros de la comunidad sabían que el registro podía ser útil como testimonio cuando se iniciara el proceso legal contra el centro social okupado.

⁹ El sistema asambleario de Can Masdeu estaba dividido en: asambleas ordinarias, asambleas monotemáticas, asambleas emocionales y asambleas de defensa del espacio.

La video-elicitación como método observacional del presente y el pasado

La observación del material grabado y editado de la primera etapa del trabajo de campo con los interlocutores, nos permitió reflexionar sobre aquel tiempo que nos presentaba la pantalla tan distinto de la realidad actual¹⁰, y de situaciones y representaciones que daban cuenta de los cambios ocurridos en la comunidad. Para los informantes esa realidad reflejada en la pantalla era «obsoleta», «oscura» y desactualizada. Había una cierta insistencia por rescatar el presente y no querer ver reflejado el pasado en las cintas de vídeo. Probablemente esto esté relacionado con los «tiempos» que vive y transita una comunidad en una casa okupada, en un espacio que se transforma día a día, y que deja atrás las huellas del abandono para convertirse en un espacio habitable.

Este punto es relevante ya que surgen varios temas para analizar. En primer lugar, es importante obtener una síntesis que sea capaz de sugerir un universo de la realidad estudiada. Si uno de los objetivos de la investigación es el análisis de procesos de construcción de las prácticas organizativas, será necesario elaborar una síntesis en el documental que exhiba el proceso de lo que fue sucediendo en el terreno. En segundo lugar, visionar el material con los interlocutores me permitió reflexionar respecto de mi punto de vista, de mi modo de ver esa realidad y compararla con la visión de su propia realidad. Esto me llevó a reflexionar sobre mis prejuicios, mi forma de presentarme y representar a «los otros». Pude reconsiderar elementos de los que no había contemplado su relevancia y sin embargo eran importantes para el desarrollo de la investigación.

Por último, incluir la video-elicitación como recurso narrativo me permitió representar la síntesis que abarca el pasado y el presente, sin tener que recurrir a los indicios gráficos (los didascálicos)¹¹, o a la inclusión de texto escrito. El ejemplo de las imágenes N° 1 y 2 corresponden a un fotograma extraído de una escena del capítulo 6 “Aire” del documental

¹⁰ El material observado con los interlocutores corresponde a la primera edición realizada con una duración de 60 minutos. Esta edición contiene el material grabado desde finales de 2002 a 2004, durante este período se dieron muchos cambios tanto a nivel estructural de la masía como de la organización colectiva, por tanto en esta edición solo se pueden observar los primeros procesos de reconstrucción. En el momento de ver la cinta esos procesos de reconstrucción ya habían desarrollado nuevos cambios, para los interlocutores esos nuevos cambios eran importantes que fueran presentados en la edición, porque de alguna forma legitimaban el trabajo realizado desde la okupación de la masía.

¹¹ Didascálicos: integran todo lo que presenta la imagen (carteles de diálogos, de explicación de contenido, de paso del tiempo, de cambio de lugar, textos introductorias). Algunos didascálicos pueden ser reemplazados por transcripciones icónicas igualmente narrativas (p.e. paso del tiempo: fundido encadenado, hojas que caen de un calendario). Francesco Casetti y Federico di Chio. 1991 “Cómo analizar un film”.

“Can Masdeu”. En esta escena, se alcanza la síntesis entre el presente y el pasado, a través de las reflexiones de los interlocutores al observar el material editado tres años atrás (video-elicitación). De esta forma, la puesta en escena se acerca a la definición expresada por J. Ruby “La antropología se define actualmente [...] como una ciencia que puede acoger la inherente relación reflexiva entre el productor, el proceso y el producto. Y J. Grau añade “... y a éstos con la audiencia” (Grau, 2001: 58).



Imagen N° 1, fotograma del documental Can Masdeu.

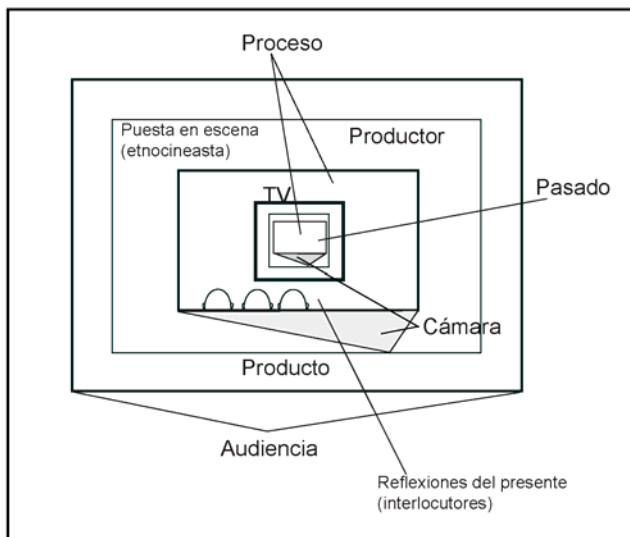


Imagen N° 2, esquema de la relación reflexiva entre el productor, el proceso, el producto y la audiencia.

El uso de la video-elicitación comporta una metodología importante a tener en cuenta para el análisis y conocimiento del grupo observado. Se pueden destacar tres puntos importantes: primero, la video-elicitación nos acerca a las interpretaciones que los interlocutores tienen de su realidad. En segundo lugar, nos permite reflexionar sobre la interpretación de la antropóloga respecto de la realidad observada y tercero, la video-elicitación como recurso narrativo nos permite ver la síntesis entre el pasado y el presente de la realidad observada y la relación entre el/la etnóvideasta, los interlocutores y la “audiencia”.

El etno-guión

Plantear un guión para el contexto cultural de Can Masdeu implica una previsión de hechos o situaciones, pero, ¿cómo trabajar en un guión cuando la realidad estudiada está en continuo cambio, donde los actores van transformando esa realidad porque el contexto en el que viven es imprevisible?

Conocer en profundidad el grupo y su contexto, permite, en el momento de filmar o redactar el guión, seleccionar y anticiparnos al posible transcurso de las situaciones. Hay que estar «atentos» ante lo que sucede frente del visor de la cámara y fuera de él.

Uno de los objetivos de la narración audiovisual, es lograr que el espectador descubra poco a poco, en el transcurso de la película, la ideología, las motivaciones de los informantes, por qué actúan de determinada forma, qué sienten a medida que pasa el tiempo, un tiempo que a veces amenaza su proyecto de vida político y comunitario, un tiempo que amenaza el espacio okupado. Frente a estos objetivos la cámara fue registrando las asambleas, las diferentes actividades cotidianas, los conflictos, la relación con los vecinos del barrio que ayudaron a representar y comprender formas de organización social alternativas.

El material fílmico como intercambio de conocimiento y usos

«Un film no puede definirse como etnográfico por sí mismo, sino en relación a qué intenciones responde y cómo es utilizado» Sol Worth. (Ardèvol, 1995).

El registro audiovisual de secuencias tiene, para el trabajo que estoy desarrollando, como principal motivo la investigación. A partir de aquí el material va adquiriendo diferentes funciones, tanto para la investigación como para el grupo registrado. Cada «medio», cada

«usuario», cada observador del material aporta información y conocimiento diferente. Se obtienen así diversos puntos de vistas sobre un tema.

Durante el trabajo de campo en Can Masdeu se obtuvieron productos audiovisuales para diferentes audiencias, por un lado, una edición se dirigió a una audiencia especializada en etnografía y otro para un público general, y un tercero en colaboración con el grupo estudiado para medios de comunicación que se desarrollan en el contexto del movimiento de okupación¹².

El documental elaborado para la televisión permitió constatar cuales eran los niveles de estigmatización y criminalización que se le adjudica al movimiento de okupación. También se pudo observar el límite de contenidos audiovisuales admitidos cuando se tratan temas que relacionan directamente al Ayuntamiento con la problemática de la especulación inmobiliaria, la precariedad laboral etc. Por otro lado, la realización de este material permitió observar cuales eran los planteamientos de la comunidad de Can Masdeu respecto a la imagen que pretendían dar de su proyecto a través de este medio de comunicación. Y por último, reflexionar a cerca de cuales eran mis pretensiones, mi punto de vista a la hora de decidir qué decir, cómo decirlo y cómo representar la realidad de Can Masdeu en ese medio de comunicación.

Compartir el material extraído del trabajo de campo con los interlocutores supone varias ventajas. En primer lugar saber que estamos generando un material que puede tener una doble utilidad. Esto puede ayudar a responder algunas de las preguntas que en determinado momento nos cuestionamos como por ejemplo, por qué y para quién estamos generando este «material» filmico-etnográfico.

Una relación dialógica o una «antropología participativa» como propone el etnocineasta Jean Rouch, ayuda a fortalecer el control que los habitantes de Can Masdeu, deben tener de su representación y así contrarrestar las imágenes estigmatizadoras producidas e impuestas por los medios de comunicación. La interacción que se produce al compartir el material grabado

¹² El primer texto visual tiene una duración de cinco minutos y fue realizado para una publicación de medios de comunicación alternativos llamada «European Newsreal». El mismo fue incluido en un dossier electrónico desarrollado por la comunidad de Can Masdeu para la campaña de la defensa del centro social y presentado al juez en el juicio civil. El segundo texto audiovisual tiene una duración de sesenta minutos y fue presentado como trabajo final para un master en antropología audiovisual. El tercero de veintitrés minutos fue realizado para la televisión española (TVE2). A través de estas tres ediciones fue posible observar distintas reacciones del espectador (que está «fuera» de la realidad del grupo y que en general tiene una visión estigmatizada del movimiento de okupación).

nos permite alcanzar un grado de conocimiento e interpretaciones que no serían posibles con otros tipos de aproximación durante el trabajo de campo.

Bibliografía:

Ardèvol, Elisenda. 1996. “El vídeo como técnica de exploración”. En: M. Garcia; A. Martines y otros (eds.) *Antropología de los sentidos*, Madrid: Celeste Ediciones.

Ardèvol Elisenda. y Tolón Luis. 1995. “Imagen y cultura: perspectivas del cine etnográfico”, Granada. Biblioteca de Etnología, Diputación provincial de Granada.

Barnouw Erik. 1996. *El documental: historia y estilo*. Barcelona: Gedisa.

Barrera, Jorgelina. 2007 “Reflexiones sobre el uso de la cámara de vídeo en el trabajo de campo” En: Revista de Antropología Social Ankulegi N° 11. San Sebastián.

Colleyn Jean. 1999. “L’image de la calabasse n’a pas le goût de la bière de mil. L’antropologie visuelle comme pratique discursive”. En: Réseaux n° 94, CNET/Hermes Aciences Publications.

Grau, Jorge. 2001. *Antropología social y audiovisuales: Aproximación al análisis de los documentos filmicos como materiales docentes*. Barcelona, Publicacions d’Antropologia Cultural, Universitat Autònoma de Barcelona.

Heider Kart. 1995. “Hacia un definición de cine etnográfico”. En: Ardèvol E. y Tolón L. (eds.) *Imagen y cultura: perspectivas del cine etnográfico*. Granada, Biblioteca de Etnología, Diputación provincial de Granada.

Nichols Hill. 1997. *La representación de la realidad: cuestiones y conceptos sobre la realidad*. Barcelona: Paidós.

Prelorán Jorge. 1995. “Conceptos éticos y estéticos en el cine etnográfico”, en Ardèvol E. y Tolón L. (eds.) *Imagen y cultura: perspectivas del cine etnográfico*, Granada, Biblioteca de Etnología, Diputación provincial de Granada.

Rouch Jean. 1995. “el hombre y la cámara”. En: Ardèvol E. y Tolón L. (eds.) *Imagen y cultura: perspectivas del cine etnográfico*. Granada, Biblioteca de Etnología, Diputación provincial de Granada.

Worth Sol. 1995. "Hacia una semiótica del cine etnográfico". En: Ardèvol E. y Tolón L. (eds.) *Imagen y cultura: perspectivas del cine etnográfico*. Granada, Biblioteca de Etnología, Diputación provincial de Granada.

Filmografía

Barrera Jorgelina. 2004-06. *Can Masdeu*. Barcelona.